

## AVIAMA（人形劇の友・友好都市国際協会）総会への参加報告

### 1 目的

- (1) スペインのトローサ市で開催された第 5 回 AVIAMA 総会へ、会計担当役員を務める牧野市長に代わり出席する。
- (2) 2018 年の第 7 回総会は飯田市での開催となるため、シャルルヴィル・メジエール市以外の開催都市の状況を視察し、準備の参考とする。

### 2 出張者

副市長 佐藤健

文化会館館長 宮沢正隆

文化会館人形劇のまちづくり係主査 村山博則（以上 3 名。他に通訳 1 名随行）

### 3 日程

- 5/25 セントレア空港発、成田空港・フランクフルト空港経由、ビルバオ空港着
- 5/26 バスにてトローサへ移動
- 5/27 AVIAMA 事務局と事前打合せ、歓迎レセプション及び夕食会へ参加
- 5/28 AVIAMA 第 5 回総会出席、トローサ国際人形劇センター見学、ウニマ世界大会開会レセプション参加、世界人形劇フェスティバル開会スペクタクル見学
- 5/29 サンセバスチャンにて世界人形劇フェスティバル視察
- 5/30 ビルバオ空港発、フランクフルト空港経由、セントレア空港へ
- 5/31 セントレア空港着、午後 飯田帰着

### 4 AVIAMA 総会の状況（5/28 開催）

- (1) 会場 トローサ国際人形劇センター
- (2) 参加都市 トローサ市、セゴビア市（以上スペイン）、シャルルヴィル・メジエール市（フランス）、ゲント市（ベルギー）、ピルゼン市（チェコ）、ビャウイストク市（ポーランド）、飯田市 以上 7 都市
- (3) 協議事項等
  - ・前年度の事業報告及び決算報告の承認。今年度の事業計画及び予算の承認。
  - ・2016 年度の取り組みとして、AVIAMA のインターネットサイトの再構築、会員都市の人形劇に関する資源調査の実施、会員都市拡大に向けた取り組みの充実を決定した。
  - ・次回の総会は、2017 年にシャルルヴィル・メジエール市で開催される世界人形劇フェスティバル（2017. 9/16～9/24）に合わせて、9/16、17 の両日で行うことを決定した。

### 5 トローサ市の対応

#### (1) 歓迎レセプション（5/27）

市庁舎の会議室にて。民族舞踊団の演奏で迎えられ入場。民族舞踊の披露後、開式。

トローサ市長の歓迎あいさつ、協会本部のあるシャルルヴィル・メジエール市代表あいさつ。

(2) 市長主催歓迎夕食会（レセプションに引き続き）

各都市からの出席者のほか、ウニマ（国際人形劇連盟）関係者も出席。

(3) トローサ国際人形劇センターの見学会（5/28 総会に引き続き）

客席 250 席の劇場、世界各地の人形を紹介するミュージアム、人形劇に関する多様な資料がパソコンで閲覧できるライブラリ、人形劇アーティストのための宿泊施設、制作工房、映像の編集室など、魅力的で充実した施設を見学した。

6 世界人形劇フェスティバルの視察等

(1) ウニマ世界大会開会レセプション参加(5/28 20:00～)

世界各地から参加している人形劇関係者へ「人形劇のまち飯田」のパンフレット(英語版)や人形劇フェスタの水引ワッペンを手渡し、飯田のPRを行う。

(2) 世界人形劇フェスティバル開会スペクタクル鑑賞(5/28 22:00～)

ベルギーの劇団による催し。屋外で巨大クレーンを使い、天使やミュージシャンに仮装した役者が登場する、光と映像を駆使したアクロバティックな演出を鑑賞した。

(3) 世界人形劇フェスティバル視察及び公演鑑賞（5/29 12:00～）

世界人形劇フェスティバルが行われているサンセバスチャンの街の様子を視察し、人形劇の公演を鑑賞した。人形劇の上演は野外公演が多く、無料で鑑賞できた。

7 今後の課題

(1) 2018 総会開催に向け、今回のトローサ市の受け入れ状況も参考に、開催都市としての準備を進める。

(2) 2018 総会の飯田市での開催にあたり、シャルルヴィル・メジエール市長の来飯が予定されているので、友好都市提携 30 周年記念事業や、「飯田通り」への答礼も含めて検討を進める。

※なお、2018 総会へのシャルルヴィル・メジエール市長の来飯準備と、今年のフェスタでの「ヨウカイ劇場」の上演の視察のため、同市の国際交流・姉妹都市担当者が 8 月に来飯予定。

8 記録写真



トローサ市庁舎前で記念撮影（5/27 AVIAMA 総会出席者、ウニマ役員）



歓迎レセプションで披露されたスペインバスク地方の舞踊



歓迎レセプションでのトローサ市長 ペオン・オルマザバル女史のあいさつ(逐次通訳)



シャルルヴィル・メジエール市 マルケ副市長のあいさつ



総会が行われたトローサ国際人形劇センター(前の広場では土曜市が開催されていた)



AVIAMA 総会の様子(5/29 人形劇場の舞台上で開催)



人形劇に関する資料の閲覧室



人形劇の展示・紹介コーナー



世界人形劇フェスティバルが行われているサンセバスチャンの様子(5/29)



アルゼンチンの ROBERTO WHITE の上演(5/29)



日本の玉屋庄兵衛(からくり人形)の上演(5/29)